

iwipáišta waničt	naming ceremony (for several people)
palaxsíks	giving mourning clothes after a death [also, 'widow']
pášapatkw'anuuta	giving clean clothes at the end of mourning period
pínwaš	Indian-trading partner
pnáwaičat	trading on the women's side
čáinačt	trading on the men's side
pnáwaičataš txánana	we traded on the women's side
čáinačataš txánana	we traded on the men's side
tkw'anúuni [not on the tape]	what widowed person would be called when mourning period is over. A newly widowed person is called palaxsíks.
šimša	the custom of not using the name of a person who has died; if you <u>had</u> to use the name you would use <u>átwai</u> before it

TKWATAT: FOODS AND THEIR PREPARATION

Religious words for foods

(these words for food are always given in this order)

waikáanaš	fish
'wínat	meat
xníť	roots
tmaaníť	berries
čuuš	water

Berries

tmaaníť	berry; small fruit, a general term
wisík	blackberry
xušlí	blueberry
(i)lilmúkw	blueberry, small pear-shaped

tíš	chokecherry
xń	currant
pínuš	gooseberry
wíwnu	huckleberry
wíwlúwíwlu	very small huckleberry sort of berry
ík'áuk'au	oregon grape, a blue berry like a chokecherry
ník'uí	a red berry that grows low on ground on Mt. Hood
šaxat	raspberry
lúc'aluc'a wíwnu	salmon berry
ččaa	service berry
suspán	wild strawberry
lilmúk	blue berries that grow in meadows in mountains

Fish and foods made of it

núsux	salmon
xúlxl	small fish, trout
śmai	suckers; Rocky Mountain whitefish
č'lái	dried salmon pounded
c'ńcp	dried salmon in flakes or grains, mixed with čúčai (see below)
čúčai	insides of steelhead boiled down to make oil; used in č'lái and c'ńcp
wait'akí	filet of salmon
aswís	slices from side of Chinook salmon, dried. Can make four or five slices from one side.
łapłáp	slices from side of steelhead; dried
śíwi	salmon backbone
yaaxtí	salmon eggs
tq'in	salmon milt

psa	salmon skin
waqalúps	salmon windpipe
	<u>Roots</u>
xníť	general word for roots
piaxí	bitter-root
wáq'amu	camas
sawítċ	Indian carrot
xamsí	Indian celery
latítlatit	Indian celery, early variety in February
šanamui	wild onion
st'xws	a root looking like onion but not tasting like it
lúk:wš	round root; plant has white flowers
xáuš	round root; plant has yellow flowers
mámn	round root looking like lúk:wš but rougher and sweeter; rare, a delicacy
nunás	a sweet-potato-like root
anipáš	Indian potatoes
aláis	flat cakes in various shapes made from ground mámn and lúk:wš
lukwšmí	ground lúk:wš (lúk:wš títċni) made into biscuits
šíši lúk:wš	stews of these roots ground up with salmon added for flavor
šíši xáuš	stews of these roots ground up with salmon added for flavor
šíši sawitċmí	stews of these roots ground up with salmon added for flavor
twásali	dumplings

lakamiin	stew made with salmon, meat, gravy thickened with flour
twáixt	soup
apán	a kind of white mushroom
ksksá	common beige mushroom
šuxašuxa	wild tea
pt'išpt'iš	stems of wild celery before celery comes out

Other foods

lipúm	apple
ápłs	apple
sapł	bread; flour
xmínxmin	canteloupe
lakaláat	carrot
likúuk	chicken
kúpi	coffee
st'xswáakuł	corn
asm	eels
tamám	egg
nukwt	meat
c'i-limá	pastry
lipwáa	peas
wáptu	potatoes
suul	salt
súuli núsux	salted salmon
šantlú	squash; pumpkin
ic'ikáwas	sugar
šúuka	sugar
qwalqwallá	turkey
aitalú	wheat

Cooking Methods

páxaapt	to bake
páxaapi	baked
wušanákwt	to bake in ashes
wušanákwi	baked in ashes
lamuláitt	to boil
lamuláiti	boiled
twášat	to boil
twášani	boiled, cooked
ílačxt	to fry
ílačxi	fried [ílačxi sapí 'fried bread']
tawat	to roast
tawani	roasted
tawani pálpaspa	roasted on sticks
tútt	to grind with mortar and pestle
tútni	ground
t'áluš	wood mortar
k'pui	stone mortar
pnai	pestle
lapwín	frying pan
palaiyíki sapí lapwínpa	bread baked in frying pan at side of fire
tamacáwas	roasting pan
tamači sapł	bread baked in tamacáwas

THINGS THAT ARE MADE AND USEDBuildings, places to stay and things around them

wáutukaš	a camp
txnautitpamá	church [txnáutit 'to preach']
niša	house
níit	house, building

káatnam or káatlam	longhouse
sapsikw'atpamá	school
skúlit	school
lisálisha	shed
liitliit	shed
ínat'itawas	smoke-house
xwíáč	sweat-house
táuwŋ	store
c'xwili	tepee
twa	tepee pole
piyáxcammit	big tepee
ánutaš	winter tepee, set into ground about two feet
šamp'ikpamá	wash-house
lávalaitáwas	chimney or smoke-hole
lávalaitas	chimney or smoke-hole
pčš	door; gate; opening
q'aláax	fence; corral
waitxlá	elevator
áutukš	roof
xá'ap	room
xá'apxa'ap	rooms
nč'utpamá	bed-room
pinaq'inutáwas	window; mirror

Clothing and related items

táatpas	dress; general word for clothes
sapáklkš	apron; breech-cloth
sámk'ukt	bag; hand bag
k'ptiimá sámk'ukt	bag, beaded
waláč'wič	belt

x ^{ux} sx ^{ux} šlī	belt or sash, long, woven [raised ^u means whispered vowel]
xtin	diaper
táatpas	dress
táatpas winšmī	shirt
šmox	buckskin dress
wiyaiti	decorated dress of buckskin or material
wiyaitáí	undecorated or plain dress
tí'piip	wing dress
mitičnipamá	under-dress for wing dress
kw'ipamá	petticoat that goes under mitičnipamá
iq'úm	gloves
tákmaai	hat or kerchief
čati'muxš	hat or kerchief
pati'apá	basket hat
čawanknikš	headband
nyátš	leggings
sulátas	a kind of short leggings
wilyakí	man's leggings
t'it'iií	blanket-cloth leggings
wiq'am	moccasins
lišaal	shawl
wapawat	outfit
túqič	anklet; bells worn on ankles by men
šapwanaináč	beaded arm band
'stiyas	bracelet
wápšaš	braids
nukwšai	fur worn on braids (otter)

wuxínš	blue shell discs worn on braids [note: the tape says white but is incorrect]; abalone shell
íciwas [not on the tape]	white shell discs worn on braids
skítkš	fringe
škiyakš	fringe
wápalikaatsat	head-dress
tłaitłái	hoof-rattles
iwáiwíš	necklace of any kind
šapnčaš	paint used on face
sapxúlkas	ring
waptasmí twín paaxampamá	feather circle 'tail' worn on back of outfit (literally: of feathers tail for war-dancing)
q'pq'plí	shoes
(a) tamaumaníki	yoke or cape, beaded

Containers

Baskets

lúpuí	cedar-bark basket
xpn	corn-husk bag, flat
sámk'ukt [not on the tape]	smaller corn-husk bag
wapasmíki sámk'ukt [not on tape]	round corn-husk bag
c'apxmi	Klickitat basket
ánpš	large basket for picking huckleberries, worn on back
wápas	small basket, worn at side
txšmi	willow basket

Other Containers

lat ^u xt ^u xpamá	ash-tray
laputái	bottle

itít	bottom of any container
<u>tkwsái</u>	<u>bucket</u> (also, cup; see below)
čuitatpamá	bucket for getting water
ípának	canvas bag
mc'uxlí	coffee-pot
tkwsái tk ^w sái (tk ^w sái)	cup
twašatáwas or twašatpamá	pot
tautaulí	tin-can

Household equipment

Blankets and mats

nč'utpamá	bedding
šatai	blanket
útpas	blanket
ławačaičłá	thin cotton blanket
wasmtacairmí útpas	buffalo robe
wasmtacai	buffalo hide
áušnitš	mat; spread; tablecloth; anything you spread out
íp'iqwn	quilt
pinasapak'ustikáwas	towel
sapak'ustikáwas	napkin; dish-towel
q'xlí	tule mat

furniture and utensils

nč'ut'áwas	bed
smáas	bed-roll
aicáwas	chair
walapaq'iči	chair
tkwatapamá paqw'aakáwas	fork
palctkáwas	fork (old word)

wak'nkawas	Iid for jar, can, bottle, etc.
xapiłmí	knife
tkwatatpamá xapiłmí	table-knife
pinaq'inutawas	mirror (also window)
súxas	spoon
kukitpamá stóup* or kukitpamá	stove, for cooking
lac'mitpamá	stove for heating
tkwatatpamá	table (used for any table, not just one for eating)

Tools, implements and equipment

ti'aaxwtún nišapamá	general word for tools and equipment, especially used in the house
ti'aaxwtún kutkut'awas amčnipamá	general word for tools and equipment used mostly outdoors
nč'i'stí	awl (literally: big needle)
wacúqwt	axe
wacúqwtwacúqwt	hatchet
wat'amá	boat, trough
túkw'aš	cane, walking-stick
q'aúk	canoe
kápn	digging-stick
sxáukas	flint knife or arrowhead
waq'ptpamá	hammer (also háma)
xapiłmí	knife
watíkał	ladder

*stoup is clearly a borrowing of English stove; we have not had to write the vowel sound of English stove in any other Warm Springs word but have written it here as ou suggesting that it moves up in the mouth from o to u as the English sound does

tímaš	paper; also book, mail
timat'áwas	pen; pencil
saalit'áwas	scissors
wínanpš	weapon
sapac'mkáwas	whet-stone; emery; file

Farming tools

čap'uikáwas	harrow
paqw'akáwas	pitch-fork
saqw'cáwas	plow
čaq'xit'áwas	rake
čaq'ukáwas	rake, machine-driven

Fishing equipment

ašuxni	dip-net
sumáas	dip-net pole
twalut'áwas	dip-net pole
twanú	dip-net ring of metal
wac'ilakas	fishing-pole
šapakptani	gill-net for river use
wáutanaš	scaffold for fishing
sapáxwluus	scaffold for fishing
áuxt	set-net
taixái	spear for fishing

Hunting equipment

twínpaš	rifle
tukš	trap

Riding equipment

sapacanpáwas	bridle
c'alakcit'áwas	halter
háaniš	harness

wáucm̄naiyi	pack-saddle, modern
šapašaptpamá wasat'áwas	pack-saddle, old-time, made of elk-horn
čawat'ukáwas	reins
wasat'áwas	saddle
yukwaasmí wasat'áwas	saddle with long horns
laipamá	saddle-blanket
wust'aa	saddle-horn
wáust'aks	saddle-horn
txm̄t'at'áwas	spurs

Tools and equipment for sewing, beadwork and other decorative work

(tí'axw autún wisxpamá)

nč'í 'stí	awl [big needle]
k'pt	bead
áxšaxš	dentalia
čalútimaš	design
tamanuutpamá	dye
wáptas	feather
q'úq'u	ink or paint made of colored clay
'stí	needle
k'púul	pins, common
páwla	plume
kwikwi	porcupine quills
saalit'áwas	scissors
ámuš	shell
wapčíyaš	tanned hide
wásk'alai	thimble
čawatí'waikáwas	thread-wax [tí'wai 'stiff']
wáswas	twine

tɬ'waił	canvas yard-goods [because it's stiff, i.e. 'tɬ'wai']
wisxawasmı	cotton yard-goods

Toys and game equipment

ʃp'au	ball
wat'atpamá	baseball bat
ʃp'awitpamá ɪq'úm	baseball mitt
sap'alux	doll
sapasıin	top that spins

NUMBERS

náxš	1
nápt	2
mítaat	3
pinapt	4
páxat	5
ptɔnıńš	6
tıskaski	7
paxat'máat	8
c'mst	9
pútmt	10
pútmt ku náxš	11
pútmt ku nápt	12
pútmt ku mítaat	13
pútmt ku pınapt	14
pútmt ku páxat	15
pútmt ku ptɔnıńš	16
pútmt ku tıskaski	17
pútmt ku paxat'máat	18
pútmt ku c'mst	19

náaptit	20
náaptit ku náxš	21
mtáaptit	30
pináaptit	40
páxaaptit	50
ptxinšáaptit	60
tuskaskiyáaptit	70
paxat'máaptit	80
c'msáaptit	90
pútaaptit	100
nápam	twice
mám	three times
pínapam	four times
páxam	five times
ptxinš	six times
'wit ituxwnána	he shot his first deer
nápam ituxwnána	he shot his second deer
mám ituxwnána	he shot his third deer
pínapam ituxwnána	he shot his fourth deer
páxam ituxwnána	he shot his fifth deer
ptxinš ituxwnána	he shot his sixth deer
náxš wínš	one man
náxš k'úsi	one horse
nápu wínš	two men
nápt k'úsi	two horses
máu miyánašma	three children
máat (or máu) k'usik'úsima	three dogs
pínapu tanárma	four people

páxnau miyánašma	five children
páxat (or páxnau) k'úsima	five horses
páxat núsux	five salmon
ptónínš tanárma	six people
ptónínš núsux	six salmon
túskaski tanárma	seven people
túskaski núsux	seven salmon

COLORS

luč'á (k'úsi)	bay (horse)
čmuk	black
lamt	blue
škw'íškw'i	brown
šiwíwšiwíw	chestnut
maxšpyát	green
pu'úx	grey; faded
šašwaakwí	greyish-brownish mixture (literally: like porcupine)
wálaswaakuí	pink
waq'ámuwaakuí	purple
luc'á	red
qaux	transparent
plaš	white
plas	white of shirt, towel, other small article
q'uix	white (of animals)
maxš	yellow; orange

THE WAY THINGS ARE: ADJECTIVES

Appearance

amú'amu	pretty, beautiful
xa'au	bright

qaaix	bright, daylight
małáa	clean
kiyáak	clear, clean
lau	cloudy
sc'aat	dark
ta'aaš	dim
łk'iił	dirty; messy
čaupx	dirty, sloppy
ptxqwi	dotted
papxw	dusty; gray; faded
łáłxsim	dusty; full of dirt
łapuxtlimá	dusty; powdery
łápuxi	faded
pu'ux	faded; grey
yapaši	greasy
luxlúx	shiny
támtł'aki	spotted (of an animal)
xáali	striped (narrow)
wáqw'iqw'ini	striped (wide)
čailwít	ugly

General qualities

čailwít	bad (of behavior)
tšiyawáu	bad <i>nasty</i>
naúnaq'i	completed
tamátł'mxwi	covered
tamatł'mxwáł	not covered
čmúni	definite; true
máalwaikut	different, in sense of strange, wrong

túnx	different
támnawataš	difficult; very hard to do
c'i'íix	easy
kkúksim	even; in a line
káakm	full, satisfied
msa	funny
šaax	genuine; real
niix	good
tq'ix	priceless; not to be sold or parted with
átau	priceless; not to be sold or parted with
watwáa	safe; saved; put away
mécp	scratchy; gooseflesh; scary
q'inupa	similar; looking like
tíxaat	tame
tamawń	too much [not on the tape]
yíkt	wild animals & similar people (S'íl & k'í's)
pášwini	valuable; valued

Location

xwáami	high
míti	low
naq'itxau	last; on the end
lak'isátxau	at the very edge; most extreme
wíyat	far
wiyatníin	too far

Personality and character traits, moods, temporary states

sxt	angry
tí'uyá	ashamed, guilty
xy'auxyau	astonished
skáu	brave

háuliš	brave; courageous; fearless
kkaanái	busy
yalmílk	careless; any old way
tamíamai	careless; heedless; lacking planning
miyalaspaláki	childish; heedless; thoughtless
miyanašnúť	childless
at'úkw	difficult in personality; inconsiderate
qw'šm	disobedient; heedless
qw'šim	disobedient <u>persistently</u>
haulapháulap	eager, willing, aggressive
xátwint	easy; agreeable
xatí'itxatí'it	empty-handed
šaax	fierce; vicious (but see also above -- 'genuine, real')
ča'áš	flirty; silly; clowning
xáalq'ukwt	frightened
káwilapat	frightened
tí'i'íiš	generous
al	generous
tíxaat	gentle; tame
xaaš	greedy
páči	grouchy
kwaláni	happy
tamíamai	heedless; lacking planning; <u>careless</u> reckless
miyalaspaláki	heedless; <u>childish</u>; thoughtless
qw'šm	heedless; <u>disobedient</u>
tkw'iikw	honest; straight
mvík'a	honest; honestly
qa'au	industrious; fast

pinap ^k ini	haughty
nukú	industrious
wapsúw	intelligent; smart
šukwiš	intelligent; smart [note: šukwanáí 'unknowing']
šánat or pašanaí	jealous
niix	kind-hearted; good; nice
šaláu	lazy <i>no ambition</i>
hananúwi	lazy <i>boring, annoying, bothersome</i>
ikkaap	lazy <i>tired</i>
wuxqátni	lazy (an outright insult) ?
patmnátwašat	loyal
tma'ái	modest
wáiyavit	needy; poor
šiwáat	never satisfied; complaining
'šnawái	pitiful
č'lč'l	proud, <i>cocky</i>
iyáu	sad; grieving; needy; pitiful
k'miix	satisfied; glad; smiling; cheerful
p'iix	sensible; serious; sober
pášwini	skillful; valued
ki'iis	smiling
twacaxí	stingy; miserly
aiyaiyáš	stupid
wau'áiya	tricky
hananúi	troublesome; mischievous; nosy
šukwanáí	unknowing
ká'am	unsatisfied

*hanan(u)wi'sa
dreading to do s.t.
irksome " "*

Physical Condition and Characteristics

q' lúni	bald
čiwátni	full (of food after eating)
aunámk	naked
ttáwaxt	growing; young
ttáwaxnaq' i	grown; full-grown
miimá	old
nč' iníin	too old; too big (as of a child too old to go to head-start)
xtu	strong
šaláwi	tired; ailing
ksks	young; little
ksksníin	too young; too little
qupáal	blunt
aiyámaiyan	bumpy; striped; ridged
šup' á	deflated (like a flat tire)
xyau	dry
ílaxyauwi	dried (of salmon, meat, eels, etc.)
ílac' iki	dried (of berries, over open fire)
pkwaaš	dull, like knife needing sharpening
puqwál or puq' ál	with dull or broken point
wuq' atwúq' at	elastic; stretchy [not on the tape]
t' aláa	flat
klm	full
tá' ax	almost full
k' taat	hard
q' tt	hard, firm
atitílik	holey; full of holes; perforated
tqútquni	full of holes

lit'áu	really, really full of holes; useless
aliix	full of holes
q'úlq'ul	muddy; oily [of water]
pnúłni	mouldy
čnti	new; fresh
xápił	raw; unripe; green
át'iš	ripe; ready; cooked
pšwápšwa	rocky
lúq'um	rotted; decayed [of wood]
čaini	rotten; spoiled
šišuni	rotten; spoiled; bad-smelling
łqqu	rough
šapálaqw'šqw'ši	scorched
šapálawačaki	scorched
sapálaq'ski	scorched [of eels, meat or anything roasting]
šapalatamáuni	a little bit scorched or overcooked
mčcpt	scratchy
č'm	sharp
xwiłłxwiłł	slippery
lulúu	smooth
yukw'aat	soft
tł'wái	stiff
q'áp	tight; secure
q'xni	torn
q'xq'xni	torn-up; worn-out (see also below, náamni)
wick	tough
lunáł	unburnable
yuxyúx	wobbly

náamni

worn-out

Quantity Words

ti'aaxv	all
čau wiyat ti'aaxv	almost all [literally: 'not far (from) all]
ánaxwł	every
ałaa	few; a little
mł	how much
młman	how many
čautún	none, no [as in no bread]
łısxam	just one
ttuuš	some [not on the tape]
wápnai	too much; too many
palalái	too much; too many

Size and shape

nč'i	big
nč'itxau	biggest
nč'inıin	too big
páiyu nč'i	very big
q'áli	crooked; bent
q'amúuš	curled up
čxau	fat
šapáqw'pi	folded (like a hem)
támqw'pi	folded
qu	heavy; slow
bmıini	intertwined
pa'áau	light-weight
šks	little
šks txau	littlest

- txau
superlative

ksksníin	too little [see below: ḱksalala 'tiny; very little']
káatnam	long
káatnamtxau	longest
kaatnamíin	too long
wutú káatnam	too long
yukwíis	narrow
sapáwatkwlík	rolled-up
c'iil	round
k'aiwá	short
k'aiwaníin	too short
q'aiyu	skinny
c'kwitc'kwít	square [c'kwit 'corner']
tkw'iikw	straight
awíix	thin
ḱksalala	tiny [see above: ḱks 'little']
sapáwaq'nski	twisted
tl'ináu	wide

Speed and time

máicqi	early (also morning)
wat'iimá	first (e.g. first child)
ínxuš	first there
q'uml	late (of a person; just barely missed it)
qw'aaml	really late
ánaitxau	last (in a race, or last to arrive)
wiyat'is	long time [wiyat'isníin 'too long a time']
łwai	slow [łwáiki 'slowly']
qa'au	fast [also: lightweight]
ktú	fast

Taste, feel, smell and sound

p'tik	bitter
p'isx	sour
c'i	sweet
nč'iki	loud
čču	quiet
qw'šqw'š	having a burning odor
šišú	having a rotten odor

Temperature and humidity

k'st	cold
k'ps	cold (of water)
k'asáwisa	cold (of a person)
ččaš	cool -- as of food that has been hot and has cooled
wuq'at	warm
c'mi	warm
laxwaixt	hot
mtiit	damp
yatl'pit	wet
xyau [not on tape at this point]	dry

Time wordsDays of the week

<i>š. wanaq</i> Wanaaq'it	Monday
Nápi kw'i	Tuesday
Mtáat kw'i	Wednesday
Pínap kw'i	Thursday
Páxa kw'i	Friday
Tamá c'akt	Saturday
Pačwáiwit <i>day</i>	Sunday

Wiyana

Seasons

áam	winter
wawáam	spring
šatm	summer
tiyám	fall

Times of day

ixaixmá	dawn
máicqi	morning
sitkumsaán	noon
c'áak'a sitkumsáanyau	fore-noon
sitkumsánaq'it	afternoon
anáštikan	just before sunset
anášt	dusk
sc'at	night; darkness
papáču sc'at	midnight

ikw'i	day
pačwáiwit	week (also Sunday)
álxaix	month; moon
anwíčt	year
íii...kw'i	all day [the ii... indicates a very prolonged ii]
maicqiniin	all morning
xaaix	all night
maisxmáisx	every day
ánakwí álxaix	every month -
anwímanwim	every year
watím	yesterday
watimpanápa	day before yesterday

watím máicqi	yesterday morning
ǒikúuk	today; now
maisx	tomorrow
maisxпамápa	day after tomorrow
náxšpa kwná álxaixpa	next month
naxšпамápa kwná álxaixpa	month after next
anwím	next year
anwimpамápa	year after next
náptipa álxaixpa	two months ago
náptipa anwíčtpa	two years ago
táaminwa	always
ánč'axi	again
anakumun	any time; whenever
łuwúwai	any time; slowly; take your time
'wit	for first time
áxwai	later; still
áxwaitya	not yet
c'a'at	a little while
c'a'at iwačá	he was here for a little while
c'a'atpa	in a little while; very soon
kpail	a little while ago; lately
míimi	long ago; at an earlier time
mii····mixau	longer ago [···· means long, long vowel sound]
wíyat'iš	for a long time
táaminwa	for a long time
ilahahámwi	for a long time (also 'always')
kuuk; au	now; then
čaumún	never
памún	occasionally; every now and then

lísxam	once
lisxamniki	just once
kuktyawís	once
íkwnxi'íkwnxi	often; repeatedly; one right after the other
pálisxam	seldom
kumán	since
pánaxš	sometimes; once in a while
kw'íima	sometimes
kttu	soon; right away
naxšk'anaxšk'a	successively; one after another

Location words

xváamični	above
náinkni	all the way around
ánačni	behind; in back of
któni	beside
páčupa	between
wát'ični	in front of
áštčni	inside of
papáču	in the middle
q'aank	in the way
c'aac'aa	next to; close by
čaumíšatau wíyatpa	not too far
c'aac'aapa	not too close
ámčnikni	outside of
yipxt	down-river or down-valley
túnit	up-river or up-valley
któkní	on the side
mítični	underneath
k'alawaxt	on the underneath of (e.g. of a scaffold, table, bench etc.)

USEFUL PHRASES

Wiyat txának.

Go away! (said to one person); stay away

Wiyat txanáti.

Go away! (said to more than one person)

Winam.

Come here. (to one person)

Winámti.

Come here. (to more than one)

Wáwinam.

Come here a minute. (to one person)

Wawinámti.

Come here a minute. (more than one person)

Áičnk or áičk.

Sit down. (to one person)

Áičti.

Sit down. (to more than one person)

Aičtwám.

Sit with us. (to one person)

Aičtwámti.

Sit with us. (to more than one person)

Tútik.

Stand up. Stop. (in sense of stand) (to one person)

Tutíti.

Stand up. Stop. (to more than one person)

Auxanáičti.

Stand up. (to more than one person)

Wusíix tútik.

Stand still.

Pinátimaik waničt.

Please write your name.

Áuna kútkutša.

Let's get to work.

Áuna tí'aaxw íq'iwitaša.

Let's play. (literally: 'let's all go play')

Áuna tkwátaša.

Let's eat.

Áuna tkwátataša.

Let's go eat.

Áuna sitkumsaanitaša.

Let's go to lunch.

Pánim.

Give me (it).

Čí ánik.

Give this to him. ('he' is present.)

Čínam ánita.

Give this to him. (When you see him; he's not here.)

Čínam ánitxauta.

Give this to him right away.

Tún iwá íkw'í?

What day is it?

Páxałkw'i iwá.

Páikm. *(Understand me)*

Ččuu.

Čau kiin.

Čúkiin.

Ti'ánx.

Máanam wina?

čamałmaamikaš winata.

Mnánam wača?

Mninam?

Mnánam wača watim?

Kwaltikwaltinam wača? *mqá?*

Sinanam áq'ínušana? *á mał wača?*

Túnanam áq'ínušana? *č mnánam*

Túnam miš mišana? *wačn kuxalt, kuxlti?*

Čk'áttnam miš mišana?

As preferred wiyat'išmaš

Miinamaš čau q'ínušana.

Pinášapa'auxšananam.

Áxwaimaš ánc'a q'ínuta.

Mninam wa?

Wayámkniš wa.

Čnámamłaaš wa.

Nišaičat ašwá.

Sin iwá winš?

Piáp ašwá.

Tún iwá kwná?

It's Friday.

Listen to me.

Be quiet. Don't talk.

Be quiet. Don't talk.

Be quiet. Don't talk.

Forget it.

Where are you going?

I'm going to Klamath Falls.

Where have you been?

Where have you been?

Where were you yesterday?

Where have you been so late?

Who did you see?

What did you see?

What have you been doing?

What have you been doing so long? (Indicates annoyance)

I haven't seen you in a long time.

I've been missing you. (Where have you been keeping yourself?)

I'll see you again later.

Where are you from?

I'm from Wayam.

I'm a local.

I'm a resident.

Who's that man?

He's my older brother.

What's that over there?

*Can you say
the word
you speak
it?*

*k'st
č'mi
ain*

Túk^ginam tiyaša?

What are you laughing about?

Túk^ginam msása?

What's so funny?

Túnam wnpata?

What are you going after?

Wnpatašašaš šatai.

I'm going after blankets.

Simin áwa k'úsi?

Whose horse is that?

Inxtwaimí áwa k'úsi.

It's my friend's horse.

Insiksmí áwa k'úsi.
~ iásik,

It's my pal's horse.

Imin mašwámš.

It's your turn.

Irmíčakaš wa.

It's my turn.

Pátmanaxnávam.

Tell me a story.

Ká'amaš tkváta.

I'm still hungry.

K'áimax!

For shame!

Ni'lix pináq'inunk!

Be careful!

Waq'it txának!

Be careful! Watch out!

Imláaiki. *lmláaiki'ai - AS*

It's yours to use; for you only.

Míšaš wiyák'aiwakn.

Am I late?

Čanam wa.

You're just in time.

Čipam papanakpáata.

Take what you like. (said to more than one person) ~ divide this!

C'á'atpa nawinakita.

We're going right soon.

Čaumaš yikn níšnam náwača.

I didn't hear what you said.

Ičiškin snvik!

Talk Indian! Talk our language!

Čimaš ituxša.

Here this is yours. (I'm giving it back to you)

ai

hello

niix máicqi

good morning

niix páčwai

good day

niix kwláawit

good evening

Míšnam wa?

How are you?

Niix ašwá.	I'm fine.
Mísnam wa niix?	Are you well?
Níixnam wáwapaatašana.	Thank you for helping me.
Šínam wa?	Who are you?
Túnam átq'ixša?	What do you want?
Tkwatašanánam?	Have you eaten?
Míšnam tkwátašana?	Have you eaten?
Tkwátani namwá?	Have you eaten?
Tkwatašanáxiš.	I already ate.
Míimiš tkwátašana.	I already ate.
Kánaq'imšxiš.	I just finished eating.
C'aanam wa tkwátatyau.	You're just in time to eat.
Níixnam wa q'ínupa.	You look pretty good.
Mípain iwá?	What time is it?
Iwá náxšpa.	It's one o'clock.
Iwá náptipa.	It's two o'clock.
Iwá mtáatipa.	It's three o'clock.
Iwá pútmt ku náptipa.	It's twelve o'clock.
Iwá sítkumsaan.	It's noon.
Iwá páču'umiš.	It's midnight.
'Mciixwánti.	Listen to me (to more than one person)
Ámaš wapáata.	Let me help you.
Ámaš wáwapaata.	Let me help you just a little while.
Áš ínčal'a.	Let me do it.
Aš íni.	Let me.
Aš ínča áwaaq'inum.	Let me look at it too.

COMMANDS AND REQUESTSAddressed to one person

3.1 áičnk or áičk
 3.1 tūtik
 3.1 taw'askliknk
 3.2 tšúpnk
 3.1 tkw'anáitil
 3.2 waixtik
 3.2 šunáitik
 3.2 ɪq'iwik
 ɪq'iwitak
 tamawalatak
 šp'auwitat
 šp'auwitat
 4.1 pátiwik
 ápaptɪ'knk
 áwatak
 3.1 snwɪk
 3.1 áiknk
 pxwɪnk
 3.2 kútkutnk
 3.1 tímak
 3.1 wíwaničnk
 3.2 kúkik
 ɪlkwnk
 wísxnk
 wáp'ak
 wísxtimak k'ptki
 3.2 šapápnk

Addressed to more than one person

sit down áičti
 stand up tutíti
 turn around taw'aslíkti
 jump tšúpti
 walk tkwanáititi
 run waixtíti
 swim šunáititi
 play ɪq'iwíti
 go play ɪq'iwitáti
 play (basket-) ball tamawalatáti
 play (base-) ball šp'auwitáti
 fight papatiwíti
 hit him with your fist _____
 hit him with something _____
 other than fist _____
 talk; speak snwíti
 listen áikti
 think pxwɪpxwíti
 work kutkúti
 write tímáti
 read wíwaničti
 cook kúkíti
 make a fire ɪlkwti
 sew wísxti
 weave wáp'áti
 do beadwork wísxtimáti k'ptki
 wash (clothes) šapápnki

Addressed to one personAddressed to more than one person

3.2

íixnk

wash (dishes)

íixti

šmát'ak

wash (your face)

šnat'áti

pinápti'ak

wet your hair

pamápti'áti

ptúknk

set the table

ptúkti

wáak'atlnk

sweep the floor

waak'átkti

áxnk

dig roots

axníti

míiknk

peel roots

míikti

atmaaník

pick (berries, fruit, etc)

(a)atmaníti

íimiknk

tan the hide

iiníkti

wixuwik

stretch the hide

wixuwíkti

q'ml:nk

scrape the hide

q'ml:kti

'wíčnk

prepare the meat for

'wíčti

drying by slicing it

awáuxti'knk

cut (the eels)

awáuxti'kti

ašti'íipnk

cut (the squash)

ašti'íipti

ášuuwak

skin; butcher

ášuuwáti

pawáitxnk

pitch (the hay)

pawáitxti

wášak

ride

wášáti

wášak

dance

wášáti

wawanašak

drum

wawanašáti

k'upípi:k

round-dance

k'upipíti

páaxamnk

war-dance

páaxáti

nč'únk

sleep

nč'úti

táxšik

wake up

taxšíti

táatpasik

get dressed

taatpasíti

pinátwanonk

comb your hair

pinátwánpti

pináwapšak

braid your hair

pinawapšáti

winanúuk

take a bath; bathe

winanúuti

t.1

t.1

4.1

Addressed to one person

Addressed to more than one person

pinátxtaimak

change your clothes

pamatxtaimáti

pinátxtaimak pxwí

change your mind

pamatxtaimáti pxwí

3.2 tkwáatak

eat

tkwatáti

3.2 cuuk

drink

čúuti

ttáwaxnk

grow up

ttawáxti

wisq'unk

take a rest

wisq'úti

pináuxink

lie down

pamauxíti

qáuqink

fall down

qauqíti

qátutik

get up (after a fall)

qatutíti

átq'ink

look at it

atq'íti

čau awapašal

don't touch it

čau awapašáti

ánukwšiik

smell it

anukwšiiti

áka'ilawik

taste it

aka'ilawíti

áwauxti'knk ? - cut with AS
áwačxnk - AS
šapawaq'ulknk

chop it

awauxti'kti
áwačx'ti - AS
šapawaq'ulkti

ápakiłknk
ápa kw'kuk - AS
ničnk

crush it

apakiłkti

áničnk - AS
čatamanaitnk

put it away

ničti
atamainačnk
čatamanáitti

ášapaq'ičnk

take it out / put it in / throw it in

ašapaq'ičti

áčaxlpnk

hang it up

ačaxípti

ášapawaq'pnk

open it

ašapawaq'pti

átamatl'mxwnk

close it

átamatl'mxwiti

áčatl'mxwnk

cover it

áčatl'mxwiti

ávitl'mxwik

cover it

ávitl'mxwíti

ášapawačaknk [not on the tape] stick it onto something

ašapawačákti

ášapaqw'pnk - break

bend it

ašapaqw'ti

ášapaq'aliknk - a big bend

bend it

ašapaq'alíkti

ášapak'alikuk - a little bend

ášapaku'pak - break it

Addressed to one persontknⁱⁿnk*no N wash AS
"roll it on your piece"*

áčatpnik

áwisq'muknk

áušničnk

~~AS~~
átamq'upnk
ú'á'á'uput
qw'naitik

šápnk

áuxink

ák'atnk

áwixatikwičnk

| áwŋpnk

áskawik

*gatičnik
e.g. pick up potatoes*

ákawŋpnk

áwatlpnk

wáwasklisklink

áwatikašak

átunq'sknk

tłupwaiyaumak

átwatimak

áwimałaknk

šapáluxluxnk

Addressed to more than one person

twist them (2 strands

together)

smooth it

rumple it

spread it out

fold it

pack it on your back

pack it on your back

throw it away

throw it away

knock it over

grab it; pick it up;

get hold of it

pick it up [a lot of the
same kind of thing, like
grain]pick it up on the run;
catch it (e.g. a moving
ball)

shake it

swing it around

step on it (like some-
thing on the ground)

step on it

jump over it

mark it

clean it

polish it

tkniti

áčatpníti

awisq'múkti

aušníčti

atamq'múkti

qw'naitíti

šápti

auxíti

ak'atti

awixatikwíčti

awŋpti

askawíti

akawŋpti

awatípti

wawasklisklíti

awatikašáti

atunáq'skti

tłupwaiyaunáti

atwatimáti

awimałákti

šapaluxlúxti

Addressed to one person

ávilaxyauwik

áčanp^h ~ áčanpuk

áčaqw' lknk

ánqw' qnk

áwikkmik ~ ikkmik

ávitaa^hlxikčau áiyaxta^h ~ yáxtak

átwakutkutnk

ávilacxcxik

sapák' psnk

ášapaččank

dry it

bite it

chew it

swallow it

fill it

empty it; make room

don't spill it

stir it; mix it

heat it up

cool it off

cool it off

Addressed to more than one person

awilaxyauwíti

áčanpti

áčaqw' lkti

ánqw' qti

awikkníti

awitaa^hlxítičau aiyá^htáti

atwakutkúti

awilacxcxíti

sapák' psti

ášapaččáti

VERBS

If you asked someone níšnam miša 'what are you doing', here are some ways he might answer. All the answers are forms of verbs. Their English equivalents are in the form 'I'm _____ing'. Of course the person might answer čau ášmiš miša 'I'm not doing anything' or perhaps just čautún 'nothing'. If the question asked was 'What is he doing?' or 'What are they doing?' or 'What did you (or he or they) do' the answers would show different forms of the same verbs, just as in English instead of 'I'm eating' as answer to the first question ('What are you doing?) you'd have 'He's eating; they're eating; I ate; he ate; they ate' as answers to the other questions. If you don't speak the language, begin trying to find out about these forms from friends and relatives who do. This way you may be able to discover for yourself some of the patterns the language has. Some of them are given below. The part of the word that means he, you, they etc. is underlined. "i-" indicates not only he but she or it -- just "someone". "He" has been used for it here when appropriate.

háaššaas̄	I'm breathing	iháašša	he's breathing
s̄nwišaaš or s̄nwišaas	I'm talking	is̄nwiša	he's talking
yíkšaaš	I'm listening	paikša	they're listening
pxwišaaš	I'm thinking	ipxwiša	he's thinking
pxwipxwišaaš	I'm worrying	papxwipxwiša	they're worrying
walptáikšaaš	I'm singing	iwalptáikša	he's singing
txnáutišaaš	I'm preaching	txnáutišanam	you're preaching
patanawiixšaaš	I'm arguing	patanawiixšanam	you're arguing
ásapsikw'ašaaš	I'm teaching; explaining	pasapsikw'aša	they're teaching; explaining
kútkutšaaš	I'm working	ikuthutša	he's working
tímašaaš	I'm writing	tímašanam	you're writing
wíwanitšaaš	I'm reading	pawíwanitša	they're reading
kúkišaaš	I'm cooking	ikúkiša	she's cooking
ílkwšaaš	I'm making a fire	ílkwša	he's making a fire
táwašaaš (as̄m)	I'm roasting (eels)	patáwaša (as̄m)	they're roasting (eels)
awilač'xšaaš (sap̄l)	I'm frying (bread)	áwilač'xšanam	you're frying (bread)
šapalamuláitšaaš (tamám)	I'm boiling (eggs)	šapalamuláitšapam (tamám)	you folks are boiling (eggs)
anišaaš lakamíin	I'm making lakamíin	anišapam lakamíin	you folks are making lakamíin
lakamíinišaaš	I'm making lakamíin	palakamíiniša	they're making lakamíin
wisxsaas	I'm sewing	wisxsaataš	we're* sewing
wáp'ašaaš	I'm weaving	wap'ašana	we're weaving

*this "we" excludes the listener. "someone else and I but not you". the "we" that means "you and me -- and perhaps others too" is -na as in the next word.

wisxtimašaaš	I'm doing beadwork	wisxtimaš <u>aa</u> taš	we're doing beadwork
k'ptki		k'ptki	
s'apap'ikšaaš	I'm washing (clothes)	išapap'ikša	she's washing (clothes)
ixšaaš	I'm washing (dishes)	iixš <u>anam</u>	you're washing (dishes)
ptúkšaaš	I'm setting the table	p <u>ap</u> túkša	they're setting the table
wáak'atkšaaš	I'm sweeping	i <u>w</u> áak'atkša	she's sweeping
áxnišaaš	I'm digging roots	áxniš <u>aa</u> taš	we're digging roots
míikšaaš	I'm peeling roots	míikš <u>aa</u> taš	we're peeling roots
čapiaxšaaš piaxí	I'm peeling piaxí	čapiaxš <u>aa</u> taš	we're peeling piaxí
tmaanišaaš	I'm picking (berries or small fruit)	i <u>t</u> tmaaniša	she's picking (berries or small fruit)
áwikwčšaaš	I'm pulling (water- melons, squash, weeds, etc.)	áwikwčš <u>anam</u>	you're pulling (water- melons, squash, weeds, etc.)
áskawisaas	I'm gathering (e.g. potatoes)	áskawis <u>apam</u>	you folks are gathering (e.g. potatoes)
ášapti'kšaaš	I'm cutting (e.g. corn from the stalk)	ášapti'kš <u>aa</u> taš	we're cutting (e.g. corn from the stalk)
imikšaaš	I'm tanning (a hide)	i <u>m</u> ikš <u>anam</u>	you're tanning (a hide)
wixuwišaaš	I'm stretching (a hide)	i <u>w</u> xuwiša	she's stretching (a hide)
q'mkšaaš	I'm scraping (a hide)	p <u>aq</u> 'mkša	they're scraping (a hide)
uwíitšaaš	I'm preparing meat for drying by slicing it	p <u>auw</u> íitša	they're preparing meat for drying by slicing it
áwauxti'kšaaš pípšna	I'm cutting bones	i <u>w</u> áuxti'kša pípšna	she's cutting bones
ášati'ipšaaš sapína	I'm cutting bread	iš <u>at</u> i'ipša sapína	she's cutting bread
wáučxšaaš	I'm chopping (wood)	p <u>aw</u> áučxša	they're chopping (wood)

šaxti'kšaaš	I'm sawing	<u>pašaxti</u> 'kša	they're sawing
wac'ilakšaaš	I'm fishing	wac' <u>ilakšaataš</u>	we're fishing
tkwáinpšaaš	I'm hunting	<u>itkwáinpša</u>	he's hunting
wisalílšaaš	I'm hunting	<u>pawisalílša</u>	they're hunting
šúwašaaš yáamaš	I'm skinning a deer	<u>išúwaša</u> yáamaš	he's skinning a deer
šúwašaaš núsux	I'm butchering salmon	<u>pašúwaša</u> núsux	they're butchering salmon
anišaaš niša	I'm building a house	<u>anišaataš</u> niša	we're building a house
pawáitxšaaš	I'm pitching (hay)	<u>papawáitxša</u>	they're pitching (hay)
pátukšaaš c'xwili	I'm putting up a tepee	<u>papátukuša</u> c'xwili	they're putting up a tepee
wášašaaš k'usipa	I'm riding a horse	wášaš <u>anam</u> k'úsipa	you're riding a horse
xásunaitišaaš	I'm riding bareback	<u>ixásunaitiša</u>	he's riding bareback
wasmc'akí		wasmc'aki	
wáwanašaaš	I'm drumming	<u>pawáwanašaaš</u>	they're drumming
kiukiulas		kiukiulas	
wáašaaš	I'm dancing; worship-dancing	<u>pawáašaaš</u>	they're dancing; worship-dancing
kup'ipišaaš	I'm round-dancing	<u>pakup'ipiša</u>	they're round-dancing
páaxamšaaš	I'm war-dancing	<u>papáaxamša</u>	they're war-dancing
nč'úšaaš	I'm sleeping	<u>inč'úša</u>	he's sleeping
táxšišaaš	I'm waking up	<u>patáxšiša</u>	they're waking up
smát'ašaaš	I'm washing my face	<u>ismát'aša</u>	he's washing his face
táatpasisaas	I'm getting dressed	<u>itáatpasisa</u>	he's getting dressed
pinátwanpšaaš	I'm combing my hair	<u>ipinátwanpša</u>	he's combing his hair
památwanpša	they're combing their hair	<u>památwanpšapam</u>	you folks are combing your hair
pináwapšaaš	I'm braiding my hair	<u>ipináwapša</u>	she's braiding her hair
pamáwapšaaš	they're braiding their hair	<u>pamáwapšapam</u>	you folks are braiding your hair

winanúšaaš	I'm bathing	winanúš <u>aa</u> taš	we're bathing
xwyátšaaš	I'm sweating	<u>ix</u> wyátša	he's sweating
xwyawiw ^{an} úšaaš	I'm bathing after a sweat bath	<u>pax</u> wyawiw ^{an} úša	they're bathing after a sweat bath
tkwátašaaš [not on tape]	I'm eating	<u>pat</u> kwataša	they're eating
čúšaaš	I'm drinking	<u>pa</u> čúša	they're drinking
čúut'ašaaš	I'm thirsty [I'm wanting to drink]	čúut'aš <u>aa</u> taš	we're thirsty [we're wanting to drink]
anáwišaaš	I'm hungry ["hungering"]	anawiš <u>aa</u> taš	we're hungry ["hungering"]
ttáwaxšaaš	I'm growing	<u>itt</u> áwaxša	he's growing
wisq'úsaas or wisq'úšaaš	I'm resting	<u>iw</u> isq'úša	he's resting
pináušaaš	I'm lying down	<u>ip</u> ináušā	he's lying down
pináuxišaaš	I'm lying down	<u>papam</u> áuxišā	they're lying down
čiš áiša	I'm sitting here [just 'I'm sitting' would be: áišaaš]	č <u>inam</u> áiša	you're sitting here
tútišaaš	I'm standing	<u>pat</u> tútiša	they're standing
čiš tútiša	I'm standing here	č <u>ipam</u> tútiša	you folks are standing here
qáuqišaaš	I'm falling down	<u>iq</u> áuqiša	he's falling down
qátutišaaš	I'm getting up (from a fall)	<u>paq</u> átutiša	they're getting up (from a fall)
tkw'anaitišaaš	I'm walking	<u>it</u> kw'anaitišā	he's walking
wáixtišaaš	I'm running	<u>paw</u> áixtiša	they're running
tłupšaaš	I'm jumping	tłupš <u>anam</u>	you're jumping
šúunaitišaaš	I'm swimming	<u>paš</u> úunaitišā	they're swimming

iq'iwíšaaš	I'm playing	iq'iwíšapam	you folks are playing
áwaš iq'iwitaša	I'm going out to	áwataš iq'iwitaša	we're going out to
ámčnikan	play	ámčnikan	play
tamáwalatašaaš	I'm playing	tamáwalatašaataš	we're playing basketball
kpítíšaaš	I'm playing baseball	pak'pítíša	they're playing baseball
pátíwíšaaš	I'm fighting	pátíwíšapam	you folks are fighting
ápaptí'kšaaš	I'm hitting someone	pápaptíkša*	he's hitting someone

If someone asked you:

míšnam kv'ái kwná ámiša?

What are you doing to that?

You might answer with any of the following verbs (and many more of course).

Their English equivalents fit the pattern 'I'm _____ing it'.

átk'íšaaš	I'm looking at it
áwapašaaš	I'm touching it [čau áwapašak! 'Don't touch it']
ánkwšisaaš	I'm smelling it
áka'ilawíšaaš	I'm tasting it
áwat'ašaaš ilkwaski	I'm hitting it with a stick [ilkwask 'stick']
ápaptí'knaš apápki**	I'm hitting it with my fist [apáp 'hand']
áwauxtí'kšaaš	I'm chopping it
áwauxtí'kšaaš xapilmíki	I'm cutting it with a knife
áwauxtí'ipšaaš xapilmíki	I'm chipping it with a knife
ášapawaqw'lkšaaš	I'm grinding it
ápakiškšaaš	I'm crushing it

*pá here means he does it to someone (him or her). The á of the "I" form meant I was doing it to someone (him or her).

**You could also say ápaptí'kšaaš apápki

ášapq̄w' pšaaš	I'm bending it
tkníšaaš	I'm twisting two strands together
ášapaq' alikšaaš	I'm twisting it, bending it
šapáwap' ikšaaš	I'm wringing it out
áčauq' atkšaaš	I'm stretching it
áčat' pnišaaš	I'm smoothing it
áwisq' mukšaaš	I'm rumpling it
áušnitšaaš	I'm spreading it out
ášaptk' ukšaaš	I'm straightening it (like a wire)
ánitšaaš	I'm putting it away
awitl' m̄xwišaaš	I'm covering it
ášapaq' itšaaš	I'm hanging it
ášapawač' akšaaš	I'm sticking it onto something
ákwnaitišaaš	I'm packing it on my back
k' álakšaaš niyánaš	I'm packing a child on my back
áuxišaaš	I'm throwing it away
áwixatikw' ičnaš or áwixatikw' ikšaaš	I'm knocking it over [Note: the English on the tape is incorrect]
áwnpšaaš	I'm picking it up from its place
ák' awnpnaš [or ák' awnpšaaš]	I'm picking it up on the run; catching it
áskawišaaš or áskawisaas	I'm picking it up (a lot of the same thing, like grain or beads etc.)
áwatlpšaaš	I'm shaking it
wáwasklisklišaaš	I'm swinging it around
átunaq' skšaaš	I'm stepping on it (e.g. someone's toe)
áwat' ikašaaš	I'm stepping on it (something lying on the ground)
tłúpwaiyaunašaaš	I'm jumping over it
tłúptłupšaaš	I'm jumping on it -- up and down

átwatimašaaš	I'm marking it
áwinałakšaaš	I'm cleaning it
ášapaluxluxšaaš	I'm polishing it
áwilaxyawišaaš	I'm drying it
áčanpšaaš	I'm biting it
čáq'lkšaaš	I'm chewing it
núq'q'naš or núq'q'šaaš	I'm swallowing it
twácutkutšaaš	I'm stirring it; mixing it
áwikmišaaš	I'm filling it
awitálxišaaš	I'm emptying it (to make room for something else)
áiyaxtašaaš	I'm spilling it; dumping it out
áwiiac'xc'xišaaš	I'm heating it up
ášapak'pssaas	I'm cooling it off
íc'ikšaaš	I'm sweetening it
íitwašaaš	I'm sweetening it (old word)
áwiniixišaaš	I'm making it look better
ášapaqatutišaaš	I'm stopping it; making it stop
áčaq'ukšaaš	I'm stopping it; holding it back (as of a horse)

for "good bye" ii'an aunaš w.
 no equivalent for "good bye"